

کرا با و گردن چسبان کرده
جساینے بر نیکی از وہا باو



<p>بوزرا و زید اسخ بی سو مند بشت و زین شانی آخت پوت بیشید بالا کی کویست کمان بافسون و اندیشہ بی شمار ازوم در ای اندخت می</p>	<p>جدا کا دکا خوش کو فند ز پونید کان بر حد پیش کو کت برین کونرا از سپم پونید کان سے نچ بر و اندران و کاکا چو پیش آمدش و ز کاکا سے</p>	<p>از نجیب کور و کوزن میان می خوش تن تاج را پروید چهارم کورست کش می کرم رفت و جز نام سے بیز پراز موش نغز و پرادا اول</p>	<p>بدان ازیدی باہ وقت یکمان وزیش از زید و زیشک پی چو شجاب و فاستم زرد باہ چشید و کتر و نور و سپر بکشت از برش بخت سالی اپل</p>
--	---	--	---

Presentación del *dossier*

Los mitos, como símbolos y arquetipos del inconsciente colectivo, representan un fundamento de definición existencial para el humano: tomar consciencia del ser propio y del mundo es un camino que inevitablemente ha de pasar por la constante re-creación de lo mítico, una re-creación que conlleva cierta re-vivencia. El mito representa fenómenos e ideas arraigados hace muchos milenios; sin embargo, el tiempo que sustenta el mito no es el pasado sino un constante presente que se regenera cíclica e infinitamente, a la vez que muda de formas. De este modo la originaria experiencia representada por el mito está siempre al alcance del hombre civilizado.

Esta vigencia de los mitos inspira la presente edición. Los textos incluidos en este *dossier* entablan una relación entre varios tiempos y mundos de imágenes simbólicas: la India antigua, tratado por Yogendra Sharma; la antigua Persia, en la traducción de un fragmento del *Shahnamé* de Ferdousí; la Mesoamérica prehispánica, explorada por Heike Rosas-Müller y la Edad Media europea, que Anastasia Sharapkova enlaza a nuestros días a través del *fanfiction*. Estos trabajos, a pesar de sus distintos lenguajes y acercamientos a la investigación, comparten como punto de acuerdo la fuerza simbólica de los mitos y ofrecen perspectivas hermenéuticas que invitan a una lectura cultural desde el presente y hacia el futuro: pues sólo al comprender el pasado colectivo como algo propio se puede mirar con certeza hacia el porvenir.

Shekoufeh Mohammadi Shirmahaleh
Editora del *dossier*